



Hydroma® Qualitäts-Stanzunterlagen
Hydroma® Quality Cutting Boards
Hydroma® Tablas de Corte de Calidad



Hydroma® – Qualitäts-Stanzunterlagen

Hydroma® – Quality Cutting Boards

Hydroma® – Tablas de Corte de Calidad

Röchling Hydroma ist seit vielen Jahrzehnten ein zuverlässiger Partner für die Herstellung und Lieferung von Stanzunterlagen. Überall, wo es um das Stanzen von Weichmaterialien geht, ist Röchling Hydroma präsent, entweder als Erstausrüster für den Stanzmaschinenbau oder bei den Anwendern für den Ersatzbedarf.

Ehemals selbst Hersteller von Stanzmaschinen, verfügt Röchling Hydroma im Markt über den einmaligen Know-how-Mix aus beiden Bereichen – der Stanztechnik sowie der Kunststoffherstellung und -verarbeitung.

Als Unternehmen der Röchling-Gruppe profitieren Röchling Hydroma-Kunden von der Innovationskraft und der Marktkenntnis eines Weltmarktführers in der Herstellung von Halbzeugen und Fertigteilen aus thermo- und duroplastischen Kunststoffen.

Röchling Hydroma is a reliable partner for the manufacture and supply of cutting boards for many decades. Wherever cutting of soft materials is involved, Röchling Hydroma is present – be it as an initial equipment provider for cutting machine construction or with the users for replacement demands.

Having formerly been a manufacturer of cutting machines itself, Röchling Hydroma has the unique know-how mix from both areas in the market – i.e. of cutting technique as well as of plastics manufacture and processing.

As a member of the Röchling Group, Röchling Hydroma can offer its customers advantages through innovative power and market knowledge as a world market leader in the manufacture of semi-finished goods and finished parts made from thermoplastic and composite materials.

Röchling Hydroma es desde hace muchos decenios un colaborador fiable para la fabricación y el suministro de tablas de corte. Allá donde se trate de cortar materiales blandos, Röchling Hydroma está presente, ya sea como primer proveedor para la construcción de troqueladoras, o como proveedor de repuestos al usuario.

Röchling Hydroma, que antes fue fabricante de troqueladoras, dispone en el mercado de una combinación única del know-how de ambos campos – técnica de troquelado, así como de la fabricación y transformación de plásticos.

Como empresa del Grupo Röchling, los clientes de Röchling Hydroma se benefician de la fuerza innovadora y del conocimiento del mercado de un líder en el mercado mundial en la fabricación de productos semiterminados y piezas acabadas de termoplásticos y termoestables.

Optimales Stanzergebnis

Bei Materialauswahl und Herstellungsprozessen lässt Röchling Hydroma praxisbezogene Kenntnisse in die Produkte einfließen. Zielsetzung ist ein optimales Stanzergebnis, höchste Genauigkeit und lange Lebensdauer von Stanzunterlage und -werkzeug. Die Oberflächen von Hydroma®-Qualitäts-Stanzunterlagen sind standardmäßig beidseitig glatt, blankgepresst oder gehobelt, oder auf Wunsch für das Verkleben von Platten einseitig aufgeraut. Hydroma®-Qualitäts-Stanzunterlagen sind in allen marktüblichen Abmessungen lieferbar.

Optimum cutting result

In the material selection and manufacturing processes, Röchling Hydroma inserts its special knowledge into the products, the objective being an optimum cutting result, maximum accuracy and long service life of the cutting board and tool. The surfaces of Hydroma® Quality Cutting Boards are smooth on both sides, bright-pressed or planed as standard, or roughened on one side for the bonding of sheets. Hydroma® Quality Cutting Boards are available in all dimensions commonly encountered in the market.

Óptimo resultado de corte

Röchling Hydroma aplica sus conocimientos especiales a los productos, tanto en la elección del material como en los procesos de fabricación. El objetivo es lograr un óptimo resultado de corte, la máxima exactitud y larga duración de la tabla de corte y del troquel de corte. Las superficies de las Tablas de Corte de Calidad Hydroma® del tipo estándar son lisas por ambas caras, moldeadas en brillante o cepilladas, o a petición, ásperas por una cara para el pegado de placas. Las Tablas de Corte de Calidad Hydroma® se suministran en todas las medidas usuales en el mercado.



Anwendungsgebiete

Application

Campos de aplicación

Anwendungsgebiete

Hydroma®-Qualitäts-Stanzunterlagen gibt es passend für alle Stanzmaschinenfabrikate, Stanzverfahren und -werkzeuge:

- Schwenkarm-Stanzmaschinen
- Brücken-Stanzmaschinen
- Karrenbalken-Stanzmaschinen
- Rollen- und Brücken-Stanzanlagen

Hydroma®-Qualitäts-Stanzunterlagen sind beidseitig bestanzbar und für das Stanzen aller Weichmaterialien geeignet:

- Leder, LEFA
- Sohlenmaterial, Gummi
- Dichtungen
- Textilien, Filz, Vlies
- Schaumstoff, Polstermaterial
- Papier, Pappe, Karton
- Folien
- Thermoplastische Materialien

Uses

Hydroma® Quality Cutting Boards are available as perfectly suitable boards for all types of cutting machines, cutting processes and tools:

- swing-arm cutting machines
- bridge cutting machines
- travelling head cutting machines
- roller and bridge type cutting installations

Hydroma® Quality Cutting Boards can be used from both sides and are suitable for cutting all types of soft materials:

- leather, leather fibre material
- sole materials, rubber
- gaskets
- textiles, felt, fleece
- foam plastics, upholstery material
- paper, cardboard, carton
- foils
- thermoplastic materials

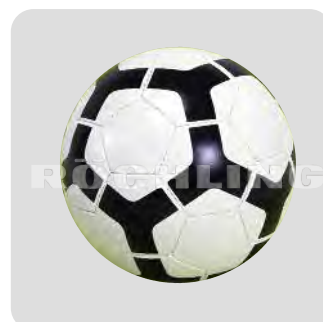
Campos de aplicación

Hay Tablas de Corte de Calidad Hydroma® adecuadas para todas las marcas de troqueladoras, procedimientos de troquelado y troqueles de corte:

- Troqueladoras de brazo giratorio
- Troqueladoras de puente
- Troqueladoras de carro
- Troqueladoras de rodillos y de puente

Las Tablas de Corte de Calidad Hydroma® se pueden troquelar por ambas caras y son idóneas para cortar todo tipo de materiales blandos:

- Cuero, materiales de fibra de piel
- Suelas, caucho
- Juntas
- Textiles, fieltro, napa
- Espuma, material de acolchado
- Papel, cartón, cartulina
- Láminas
- Materiales termoplásticos



Lieferprogramm

Production range

Programa de producción

HY 71 Grün HY 71 Green HY 71 Verde

Einsatz
Schuh-, Leder- und Papierindustrie

Stanzgut
Leder, Lefa, Papier, Kartonagen
(rund mit Innenbohrung: für Briefumschläge)

Uses
Shoe, leather and paper industry

Cutting materials
Leather, leather fibre material, paper, cardboard articles (round with inner bore: for envelopes)

Aplicación
Industria del calzado, del cuero y del papel

Material a troquelar
Cuero, materiales de fibra de piel, papel, cartonajes (redondo con perforación interior: para sobres de cartas)



HY 72 Rotbraun HY 72 Red-Brown HY 72 Rojo-Marron

Einsatz
Schuhindustrie

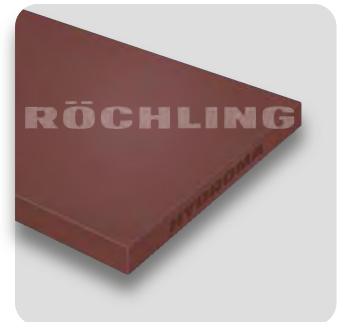
Stanzgut
Leder, Weichmaterialien

Uses
Shoe industry

Cutting materials
Leather, soft materials

Aplicación
Industria del calzado

Material a troquelar
Cuero, materiales blandos



HY 73 Bunt HY 73 Multicoloured HY 73 Multicolor

Einsatz
Mehrzweck-Stanzunterlagen für Schwenkarm-Stanzmaschinen

Stanzgut
Leder, Sohlenmaterialien

Uses
Multi-purpose cutting boards for swing-arm cutting machines

Cutting material
Leather, sole materials

Aplicación
Tablas de corte universales para troqueladoras de brazo giratorio

Material a troquelar
Cuero, materiales para suelas



HY 76 Grau HY 76 Grey HY 76 Gris

Einsatz
Stanzunterlage und Deckplatte für das Sandwich-Stanzverfahren auf Rollen-Stanzanlagen

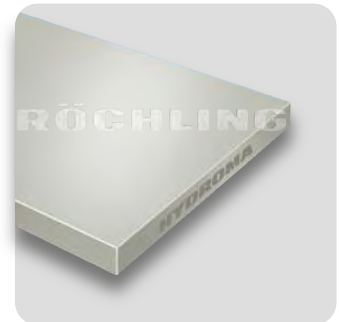
Stanzgut
Leder, Schaumstoffe

Uses
Cutting board and cover plate for sandwich cutting methods on roller cutting installations

Cutting materials
Leather, foam plastics

Aplicación
Tablas de corte y placa de cubierta para el procedimiento de troquelado tipo sandwich en troqueladoras de rodillos

Material a troquelar
Cuero, espuma



HY 78 Natur HY 78 Natural HY 78 Natural

Einsatz
Stanzunterlage für universellen Einsatz auch als Einweg-Stanzunterlage in 3 - 12 mm Stärke

Stanzgut
Textilien, Filze, Vliese, Schaumstoffe, Leder, Sohlenmaterialien, Gummi, Folien u.a. Weichmaterialien

Uses
Cutting board for universal use; also as one-way cutting board of 3 - 12 mm thickness

Cutting material
Textiles, felts, fleeces, foam plastics, leather, sole materials, rubber, foils and other soft materials

Aplicación
Tablas de corte de aplicación universal también como tablas de corte de un sólo uso en espesores de 3 - 12 mm

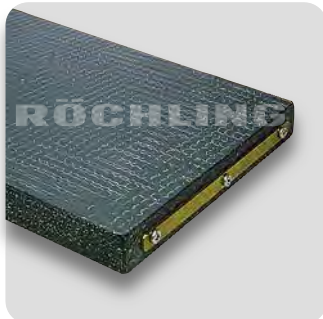
Material a troquelar
Textiles, fieltros, napas, espuma, cuero, materiales para suelas, caucho, láminas y otros materiales blandos



Lieferprogramm

Production range

Programa de produccion



HY 81 Kontakt-Elektronik

(mit Alugewebe-Einlage)

Einsatz
auf elektronischen
Kontakt-Stanzmaschinen

Stanzgut
Leder, Textilien

HY 81 Contact-Electronic

(with aluminium web circuit)

Uses
On electronic
contact-cutting machine

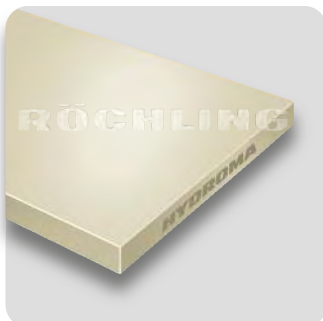
Cutting materials
Leather, textiles

HY 81 Contacto-Eléctrico

(con suplemento de tejido
de aluminio)

Aplicación
en troqueladoras de contacto
electrónicas

Material a troquelar
Cuero, textiles



HY 82 Flexamon-Spezial

Einsatz
auf Brücken- und Rollen-
Stanzanlagen

Stanzgut
Textilsynthetics u.a. Weich-
materialien

HY 82 Flexamon-Special

Uses
On bridge and roller type cutting
installations

Cutting materials
Textile synthetics and other soft
materials

HY 82 Flexamon-Especial

Aplicación
en troqueladoras de puente y
de rodillos

Material a troquelar
Textiles sintéticos y otros
materiales blandos



HY 84 Perlamon

Einsatz
universell, besonders auf
Rollen-Stanzanlagen

Stanzgut
Textilsynthetics u.a. Weich-
materialien

HY 84 Perlamon

Uses
Universal, especially on
roller type cutting installations

Cutting materials
Textile synthetics and
other soft materials

HY 84 Perlamon

Aplicación
universal, especialmente en
troqueladoras de rodillos

Material a troquelar
Textiles sintéticos y otros
materiales blandos



HY 40 Glasklar

Einsatz
Schneidunterlage für den
Handzuscchnitt, z.B. in Modell-
abteilungen

HY 40 Translucent

Uses
Cutting board for manual cuts,
e.g. in pattern departments

HY 40 Transparente

Aplicación
Tablas de corte para el
corte manual, por ejemplo en
departamentos de maquetas



HY 30 LH Leichtholzblock

Einsatz
Unterbau für Hydroma®-Qualitäts-
Stanzunterlagen-Kombinationen

HY 30 LH Plywood Block

Uses
Base for Hydroma® Quality Cutting
Board combinations

HY 30 LH Bloque de Madera Ligera

Aplicación
Base para combinaciones de Tablas
de Corte de Calidad Hydroma®

Wettbewerbsvorteil durch Innovation

Competitive advantages through innovation

Ventajas competitivas mediante innovación



Wettbewerbsvorteile durch Innovation

Das Thema Innovation hat bei Röchling höchste Priorität. So präsentieren wir dem Markt Produktentwicklungen, die unseren Kunden Wettbewerbsvorteile bieten.

In unseren gut ausgestatteten Werkstofflabors und in enger Kooperation mit Lieferanten, Wissenschaftlern und Instituten entwickeln wir zu den Aufgabenstellungen unserer Kunden neue Produkte und Herstellungsverfahren.

Das Qualitätsmanagementsystem unserer Unternehmen nach DIN EN ISO 9001:2008 ff. wird regelmäßig in Audits überprüft und dessen Einhaltung sichergestellt. Außerdem unterziehen wir unsere Produkte in allen Phasen des Produktionsprozesses permanenten Kontrollen.

Durch die Mitarbeit in zahlreichen Gremien und Ausschüssen stellen wir uns aktiv in den Dienst der Branchen und definieren so die Qualitätsstandards der Zukunft.

Competitive advantages through innovation

At Röchling, our top priority is innovation. This allows us to present the market with product developments that provide our customers with competitive advantages.

We develop new products and manufacturing processes to fit the specific problem definitions of our customers in our excellently outfitted materials laboratory, and in close cooperation with suppliers, scientists and institutes.

Our quality management system is regularly inspected in audits in accordance with DIN EN ISO 9001:2008 ff. and its compliance ensured. Moreover, our products undergo ongoing controls in all phases of the production process.

We actively engage in serving the industries through our collaboration with numerous advisory boards and committees, and thus, help define the quality standards of the future.

Ventajas competitivas mediante innovación

En Röchling, el tema de la innovación tiene una máxima prioridad. De esta forma presentamos al mercado desarrollos de productos que ofrecen ventajas competitivas a nuestros clientes.

En nuestro bien equipado laboratorio de materiales y en estrecha cooperación con proveedores, científicos e institutos desarrollamos nuevos productos y procesos de producción para las distintas tareas de nuestros clientes.

El sistema de gestión de la calidad de nuestra empresa según la norma DIN EN ISO 9001:2008 y siguientes se comprueba regularmente en auditorías y se garantiza su cumplimiento. Además, nuestros productos se controlan permanentemente en todas las fases del proceso de producción.

Gracias a la participación en numerosos organismos y comités trabajamos de forma activa con los sectores y definimos de esta forma los estándares de calidad del futuro.

Technische Daten

Technical Data

Características técnicas

Hydroma® - Qualitäts-Stanzunterlagen - Quality Cutting Boards - Tablas de Corte de Calidad	Prüfmethode Test method Método de control	Einheit Unit Unidad	HY 71 Grün Green Verde	HY 72 Rotbraun Red-Brown Rojo-Marron	HY 73 Bunt Multicoloured Multicolor	HY 76 Grau Grey Gris	HY 78 Natur Natural	HY 81 Kontakt-Elektronik Contact-Electronic Contacto-Eléctrico	HY 82 Flexamon-Spezial Flexamon-Special Flexamon-Especial	HY 84 Perlamon
Shore-Härte D Shore-Hardness D 3 sec. Dureza Shore D	ISO 868		71	72	73	76	78	81	82	84
Kerbschlagzähigkeit Notched impact strength 23°C/Charpi Resistencia al impacto con entalla	ISO 179	mJ/mm ²	15	15	6	9	9	6	8	6
E-Modul aus Biegeversuch Modulus of elasticity in flexion Módulo de elasticidad de flexión	ISO 527-1	N/mm ²	900	950	1100	1300	1300	3500	2500	3000
Reidehnung Elongation at break Alargamiento a la rotura	ISO 527-1	%	>100	>100	>50	>100	>100	>50	>50	>50
Anwendungstemperatur, kurzzeitig Service temperature, short-time Temperatura de servicio, corto tiempo	–	°C	-10/+90	-10/+90	0/+110	0/+110	0/+110	RT/+120	RT/+120	RT/+120
Linearer Ausdehnungskoeffizient Coefficient of linear expansion Coeficiente de dilatación linear	DIN 53752	1/K	15·10 ⁻⁵	15·10 ⁻⁵	15·10 ⁻⁵	15·10 ⁻⁵	15·10 ⁻⁵	15·10 ⁻⁵	8·10 ⁻⁵	8·10 ⁻⁵

Diese Daten sind reine Beschaffenheitsangaben und führen nur bei ausdrücklicher Vereinbarung zu kaufvertraglichen Zusicherungen.
The data is provided purely for information and shall not be regarded as binding unless expressly agreed in a contract of sale.
Estos datos son únicamente informativos y sólo son vinculantes si se acuerdan expresamente en el contrato de venta.

Beratung und Service

Wir beraten Sie gerne bei Entwicklung, Auswahl und Einsatz Ihrer Stanzunterlagen. Für die optimale Anpassung auf Ihre Maschine sorgt unser Zuschnittservice. Er versieht die Platte auch mit notwendigen Bohrungen oder Kupplungseinschnitten. Unsere Spezialität ist die Anfertigung von mehrteiligen, verklebten und großformatigen Stanzunterlagen für Rollen- und Brückenstananlagen.

Lieferprogramm

Röchling, eine führende Unternehmensgruppe in der Welt der technischen Kunststoffe: Halbzeuge (Platten, Zuschnitte, Rundstäbe, Profile) und spanabhebend bearbeitete Fertigteile hoher Präzision aus

- thermoplastischen Kunststoffen
- glasfaserverstärkten Kunststoffen
- Kunstharzpressholz

Consultancy and service

We gladly advise you on the development, selection and use of your cutting boards. Our Cutting Service Department will ensure optimum adaptation to your machine and will also provide the sheet with necessary bores or coupling cuts. Our speciality is the manufacture of multipart, bonded and large-size cutting boards for roller and bridge type cutting installations.

Range of products

Röchling, a leading group of companies in the world of engineering plastics. Semi-finished products (sheets, panels, rods, profiles) as well as highly precise machined components of

- thermoplastics
- glass fibre reinforced plastics
- laminated compressed wood

Asesoramiento y Servicio

Cordialmente les asesoraremos en el desarrollo, elección y utilización de sus tablas de corte. Nuestro servicio de corte se encarga de la adaptación óptima a su máquina. Practica también los taladros necesarios o cortes de acoplamiento en las placas. Nuestra especialidad es la fabricación de tablas de corte de varias piezas, pegadas y de gran formato para troqueladoras de rodillos y de puente.

Programa de fabricación

Röchling, un grupo de empresas líderes en el mundo de los plásticos técnicos: Productos semiterminados (planchas, paneles, barras, perfiles) así como elementos de alta precisión en

- termoplásticos
- plásticos reforzados con fibra de vidrio
- láminas de madera prensada



Röchling Hydroma GmbH

Lemberger Str. 101
D-66957 Ruppertsweiler/Germany
Fon +49 (0) 63 95/92 22-0
Fax +49 (0) 63 95/83 55
info@roechling-hydroma.com
www.roechling-hydroma.com



www.roechling.com

